



PERBAHATHAN PARLIMEN

DEWAN RA'AYAT YANG KEDUA

PENGGAL KEEMPAT

PENYATA RASMI

KANDONGAN-NYA

RANG UNDANG² DI-BAWA KA-DALAM MESHUARAT
[Ruangan 3313]

USUL²:

Undang² Kastam (Tarif Bersama Malaysia), 1966—

(Perintah Kastam Chukai Tambahan (Impot) (Tarif Bersama Malaysia) (Pindaan) 1967) [Ruangan 3314]

Undang² Kastam, 1967—

(Perintah Chukai² Kastam (Pindaan) (No. 3) 1967) [Ruangan 3315]

Undang² Kastam, 1967—

(Perintah Kastam (Pembatalan) (Chukai Impot) (Gula) 1967) [Ruangan 3316]

Undang² Kastam (Tarif Bersama Malaysia), 1966—

(Perintah Kastam (Tarif Bersama Malaysia) (Pindaan) (No. 9) 1967) [Ruangan 3317]

Undang² Kastam (Tarif Bersama Malaysia), 1966—

(Perintah Kastam (Tarif Bersama Malaysia) (Lanjutan kepada Pulau Pinang) (Pindaan) (No. 7), 1967) [Ruangan 3318]

Undang² Kastam (Tarif Bersama Malaysia), 1966—

(Perintah Kastam (Tarif Bersama Malaysia) (Pindaan), 1968) [Ruangan 3319]

Undang² Kastam, 1967—

(Perintah Chukai² Kastam (Pulau Pinang) (Pindaan), 1968) [Ruangan 3320]

RANG UNDANG²:

Rang Undang² Perbekalan Tambahan (1967) (Bachaaan Kali Yang Kedua) [Ruangan 3321]

MALAYSIA

DEWAN RA'AYAT YANG KEDUA

PENGGAL YANG KEEMPAT

Penyata Rasmi

Hari Juma'at, 19hb Januari, 1968

Persidangan bermula pada pukul 4.00 petang

YANG HADHIR:

- Yang Berhormat Tuan Yang di-Pertua, Y.B. DATO' CHIK MOHAMED YUSUF BIN SHEIKH ABDUL RAHMAN, S.P.M.P., J.P., Dato' Bendahara, Perak.
- „ Perdana Menteri dan Menteri Hal Ehwal Luar Negeri, Y.T.M. TUNKU ABDUL RAHMAN PUTRA AL-HAJ, K.O.M. (Kuala Kedah).
- „ Timbalan Perdana Menteri, Menteri Pertahanan, Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri dan Menteri Pembangunan Negara dan Luar Bandar, Y.A.B. TUN HAJI ABDUL RAZAK BIN DATO' HUSSAIN, S.M.N. (Pekan).
- „ Menteri Kewangan, Y.A.B. TUN TAN SIEW SIN, S.S.M., J.P. (Melaka Tengah).
- „ Menteri Kerja Raya, Pos dan Talikom, Y.A.B. TUN V. T. SAMBANTHAN, S.S.M., P.M.N. (Sungai Siput).
- „ Menteri Pengangkutan, Yang Berbahagia TAN SRI HAJI SARDON BIN HAJI JUBIR, P.M.N. (Pontian Utara).
- „ Menteri Pelajaran, TUAN MOHAMED KHIR JOHARI (Kedah Tengah).
- „ Menteri Kesihatan, TUAN BAHAMAN BIN SAMSUDIN (Kuala Pilah).
- „ Menteri Perdagangan dan Perusahaan, DR LIM SWEE AUN, J.P. (Larut Selatan).
- „ Menteri Kebajikan 'Am, TUAN HAJI ABDUL HAMID KHAN BIN HAJI SAKHAWAT ALI KHAN, J.M.N., J.P. (Batang Padang).
- „ Menteri Kerajaan Tempatan dan Perumahan, TUAN KHAW KAI-BOH, P.J.K. (Ulu Selangor).
- „ Menteri Buroh, TUAN V. MANICKAVASAGAM, J.M.N., P.J.K. (Kelang).
- „ Menteri Pertanian dan Sharikat Kerjasama, TUAN HAJI MOHAMED GHAZALI BIN HAJI JAWI (Ulu Perak).
- „ Menteri Hal Ehwal Tanah dan Galian dan Menteri Ke'adilan, DATO' HAJI ABDUL-RAHMAN BIN YA'KUB (Sarawak).
- „ Menteri Muda Kebudayaan, Belia dan Sokan, ENSKU MUHSEIN BIN ABDUL KADIR, J.M.N., D.P.M.T., P.J.K. (Trengganu Tengah).
- „ Menteri Muda Pelajaran, TUAN LEE SIOK YEW, A.M.N., P.J.K. (Sepang).
- „ Menteri Muda Kewangan, DR NG KAM POH, J.P. (Teluk Anson).

- Yang Berhormat Menteri Muda Hal Ehwal Dalam Negeri, TUAN HAMZAH BIN DATO' ABU SAMAH (Raub).
- „ Setia-usaha Parlimen kepada Menteri Kesihatan, TUAN IBRAHIM BIN ABDUL RAHMAN, J.M.N. (Seberang Tengah).
- „ Setia-usaha Parlimen kepada Menteri Buroh, TUAN LEE SAN CHOON, K.M.N. (Segamat Selatan).
- „ Setia-usaha Parlimen kepada Menteri Kewangan, TUAN ALI BIN HAJI AHMAD (Pontian Selatan).
- „ Setia-usaha Parlimen kepada Timbalan Perdana Menteri, TUAN CHEN WING SUM (Damansara).
- „ NIK ABDUL AZIZ BIN NIK MAT (Kelantan Hilir).
- „ TUAN ABDUL GHANI BIN ISHAK, A.M.N. (Melaka Utara).
- „ TUAN ABDUL KARIM BIN ABU, A.M.N. (Melaka Selatan).
- „ WAN ABDUL KADIR BIN ISMAIL, P.P.T. (Kuala Trengganu Utara).
- „ WAN ABDUL RAHMAN BIN DATU TUANKU BUJANG, A.B.S. (Sarawak).
- „ TUAN ABDUL RAZAK BIN HAJI HUSSIN (Lipis).
- „ TUAN ABDUL TAIB BIN MAHMUD (Sarawak).
- „ DATO' ABDULLAH BIN ABDUL RAHMAN, S.M.T., Dato' Bijaya di-Raja (Kuala Trengganu Selatan).
- „ Y.A.M. TUNKU ABDULLAH IBNI AL-MARHUM TUANKU ABDUL RAHMAN, P.P.T. (Rawang).
- „ TUAN HAJI ABDULLAH BIN HAJI MOHD. SALLEH, A.M.N., S.M.J., P.I.S. (Segamat Utara).
- „ TUAN HAJI ABU BAKAR BIN HAMZAH, J.P. (Bachok).
- „ TUAN AHMAD BIN ARSHAD, A.M.N. (Muar Utara).
- „ TUAN HAJI AHMAD BIN SA'AID, J.P. (Seberang Utara).
- „ DR AWANG BIN HASSAN, S.M.J. (Muar Selatan).
- „ TUAN AZIZ BIN ISHAK (Muar Dalam).
- „ TUAN JONATHAN BANGAU ANAK RENANG, A.B.S. (Sarawak).
- „ PENGARAH BANYANG ANAK JANTING, P.B.S. (Sarawak).
- „ TUAN CHAN CHONG WEN, A.M.N. (Kluang Selatan).
- „ TUAN CHAN SEONG YOON (Setapak).
- „ TUAN CHAN SIANG SUN, P.J.K. (Bentong).
- „ TUAN CHEW BIOW CHUON, J.P. (Bruas).
- „ TUAN CHIA CHIN SHIN, A.B.S. (Sarawak).
- „ TUAN FRANCIS CHIA NYUK TONG (Sabah).
- „ TUAN CHIN FOON (Ulu Kinta).
- „ TUAN D. A. DAGO ANAK RANDAN *alias* DAGOK ANAK RANDEN, A.M.N. (Sarawak).
- „ TUAN C. V. DEVAN NAIR (Bungsar).
- „ TUAN EDWIN ANAK TANGKUN (Sarawak).
- „ TUAN SYED ESA BIN ALWEE, J.M.N., S.M.J., P.I.S. (Batu Pahat Dalam).
- „ DATIN HAJAH FATIMAH BINTI HAJI ABDUL MAJID (Johor Bahru Timor).
- „ TAN SRI FATIMAH BINTI HAJI HASHIM, P.M.N (Jitra-Padang Terap).

Yang Berhormat TUAN GEH CHONG KEAT, K.M.N. (Pulau Pinang Utara).

„ TUAN HANAFI BIN MOHD. YUNUS, A.M.N., J.P. (Kulim Utara).

„ TUAN HANAFIAH BIN HUSSAIN, A.M.N. (Jerai).

„ WAN HASSAN BIN WAN DAUD (Tumpat).

„ TUAN STANLEY HO NGUN KHIU, A.D.K. (Sabah).

„ DATO' HAJI HUSSEIN BIN MOHD. NOORDIN, D.P.M.P., A.M.N., P.J.K. (Parit).

„ TUAN HUSSEIN BIN SULAIMAN (Ulu Kelantan).

„ TUAN HAJI HUSSAIN RAHIMI BIN HAJI SAMAN, S.M.K., J.P. (Kota Bharu Hulu).

„ TUN DR ISMAIL BIN DATO' HAJI ABDUL RAHMAN, S.S.M., P.M.N. (Johor Timor).

„ TUAN ISMAIL BIN IDRIS (Pulau Pinang Selatan).

„ PENGHULU JINGGUT ANAK ATTAN, K.M.N., Q.M.C., A.B.S. (Sarawak).

„ TUAN KADAM ANAK KIAI (Sarawak).

„ TUAN KAM WOON WAH, J.P. (Sitiawan).

„ TUAN THOMAS KANA (Sarawak).

„ TUAN KHOO PENG LOONG (Sarawak).

„ TUAN EDMUND LANGGU ANAK SAGA (Sarawak).

„ TUAN LEE SECK FUN, K.M.N. (Tanjong Malim).

„ TUAN LIM PEE HUNG, P.J.K. (Alor Star).

„ DATO' LING BENG SIEW, P.N.B.S. (Sarawak).

„ DR MAHATHIR BIN MOHAMAD (Kota Star Selatan).

„ TUAN T. MAHIMA SINGH, J.M.N., J.P. (Port Dickson).

„ TUAN C. JOHN ONDU MAJAKIL (Sabah).

„ DATO' DR HAJI MEGAT KHAS, D.P.M.P., J.P., P.J.K. (Kuala Kangsar).

„ TUAN MOHD. ARIF SALLEH, A.D.K. (Sabah).

„ DATO' HAJI MOHAMED ASRI BIN HAJI MUDA, S.P.M.K. (Pasir Puteh).

„ TUAN MOHD. DAUD BIN ABDUL SAMAD (Besut).

„ TUAN MOHAMED IDRIS BIN MATSIL, J.M.N., P.J.K., J.P. (Jelebu-Jempol).

„ TUAN MOHD. TAHIR BIN ABDUL MAJID, S.M.S., P.J.K. (Kuala Langat).

„ TUAN HAJI MOHAMED YUSOF BIN MAHMUD, A.M.N. (Temerloh).

„ TUAN MOHD. ZAHIR BIN HAJI ISMAIL, J.M.N. (Sungei Patani).

„ TUAN HAJI MOKHTAR BIN HAJI ISMAIL (Perlis Selatan).

„ TUAN MUHAMMAD FAKHRUDDIN BIN HAJI ABDULLAH (Pasir Mas Hilir).

„ TUAN HAJI MUHAMMAD SU'AUT BIN HAJI MUHD. TAHIR, A.B.S. (Sarawak).

„ DATO' HAJI MUSTAPHA BIN HAJI ABDUL JABAR, D.P.M.S., A.M.N., J.P. (Sabak Bernam).

„ TUAN MUSTAPHA BIN AHMAD (Tanah Merah).

Yang Amat Berbahagia TUN DATU MUSTAPHA BIN DATU HARUN, S.M.N., P.D.K. (Sabah).

Yang Berbahagia TAN SRI NIK AHMAD KAMIL, D.K., S.P.M.K., S.J.M.K., P.M.N., P.Y.G.P., Dato' Sri Setia Raja (Kota Bharu Hilir).

Yang Berhormat TUAN NG FAH YAM (Batu Gajah).

- „ TUAN ONG KEE HUI (Sarawak).
- „ TUAN HAJI OTHMAN BIN ABDULLAH (Hilir Perak).
- „ TUAN OTHMAN BIN ABDULLAH, A.M.N. (Perlis Utara).
- „ TUAN QUEK KAI DONG, J.P. (Seremban Timor).
- „ TUAN HAJI RAHMAT BIN HAJI DAUD, A.M.N. (Johor Bahru Barat).
- „ TUAN HAJI REDZA BIN HAJI MOHD. SAID, P.J.K., J.P. (Rembau-Tampin).
- „ TUAN SEAH TENG NGIAB, S.M.J., P.I.S. (Muar Pantai).
- „ TUAN D. R. SEENIVASAGAM (Ipoh).
- „ DATO' S. P. SEENIVASAGAM, D.P.M.P., P.M.P., J.P. (Menglembu).
- „ TUAN SIOW LOONG HIN, P.J.K. (Seremban Barat).
- „ TUAN SENAWI BIN ISMAIL, P.J.K. (Seberang Selatan).
- „ TUAN SNG CHIN JOO (Sarawak).
- „ TUAN SOH AH TECK (Batu Pahat).
- „ TUAN SULEIMAN BIN ALI (Dungun).
- „ TUAN SULEIMAN BIN HAJI TAIB (Krian Laut).
- „ TUAN TAJUDIN BIN ALI, P.J.K. (Larut Utara).
- „ TUAN TAI KUAN YANG, A.M.N. (Kulim-Bandar Bharu).
- „ TUAN TAMA WENG TINGGANG WAN (Sarawak).
- „ DR TAN CHEE KHOON (Batu).
- „ TUAN TAN CHENG BEE, A.M.N., J.P. (Bagan).
- „ TUAN TAN TOH HONG (Bukit Bintang).
- „ TUAN TIAH ENG BEE (Kluang Utara).
- „ TUAN TOH THEAM HOCK (Kampar).
- „ TUAN STEPHEN YONG KUET TZE (Sarawak).
- „ TUAN HAJI ZAKARIA BIN HAJI MOHD. TAIB, P.J.K. (Langat).

YANG TIADA HADHIR:

- Yang Berhormat Menteri Hal Ehwal Sarawak, Yang Berbahagia TAN SRI TEMENGGONG JUGAH ANAK BARIENG, P.M.N., P.D.K. (Sarawak).
- „ Menteri Penerangan dan Penyiaran dan Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan, TUAN SENU BIN ABDUL RAHMAN (Kubang Pasu Barat).
 - „ Menteri Muda Ta' Berjabatan, TUAN HAJI ABDUL KHALID BIN AWANG OSMAN (Kota Star Utara).
 - „ Menteri Muda Pembangunan Negara dan Luar Bandar, TUAN SULAIMAN BIN BULON, P.J.K. (Bagan Datoh).
 - „ TUAN ABDUL RAHMAN BIN HAJI TALIB, P.J.K. (Kuantan).
 - „ TUAN HAJI ABDUL RASHID BIN HAJI JAIS (Sabah).
 - „ PUAN AJIBAH BINTI ABOL (Sarawak).
 - „ WAN ALWI BIN TUANKU IBRAHIM (Sarawak).
 - „ TUAN S. FAZUL RAHMAN, A.D.K. (Sabah).

Yang Berhormat DATU GANIE GILONG, P.D.K., J.P. (Sabah).

„ TUAN GANING BIN JANGKAT (Sabah).

„ TUAN HAJI HAMZAH BIN ALANG, A.M.N., P.J.K. (Kapar).

„ TUAN HARUN BIN ABDULLAH, A.M.N., J.P. (Baling).

Yang Berbahagia TAN SRI SYED JA'AFAR BIN HASAN ALBAR, P.M.N.
(Johor Tenggara).

Yang Berhormat TUAN AMADEUS MATHEW LEONG, A.D.K., J.P. (Sabah).

„ DR LIM CHONG EU (Tanjong).

„ TUAN LIM KEAN SIEW (Dato Kramat).

„ TUAN PETER LO SU YIN (Sabah).

„ TUAN JOSEPH DAVID MANJAJI (Sabah).

„ ORANG TUA MOHAMMAD DARA BIN LANGPAD (Sabah).

„ WAN MOKHTAR BIN AHMAD (Kemaman).

„ TUAN RAMLI BIN OMAR (Krian Darat).

„ RAJA ROME BIN RAJA MA'AMOR, P.J.K., J.P. (Kuala Selangor).

„ TUAN SIM BOON LIANG, A.B.S. (Sarawak).

„ PENGIRAN TAHIR PETRA (Sabah).

„ TUAN TAN KEE GAK (Bandar Melaka).

„ TUAN TAN TSAK YU (Sarawak).

„ TUAN YEH PAO TZE, A.M.N. (Sabah).

„ TENGKU ZAID BIN TENGKU AHMAD (Pasir Mas Hulu).

DO'A

(Tuan Yang di-Pertua *mempengerusikan Meshuarat*)

Muda Pelajaran di-bachakan kali yang pertama; akan di-bachakan kali yang kedua dalam persidangan akan datang meshuarat kali ini.

RANG UNDANG² DI-BAWA KA-DALAM MESHUARAT

RANG UNDANG² KEWANGAN

Rang Undang² Kewangan di-bawa ka-dalam Meshuarat oleh Menteri Muda Kewangan di-bachakan kali yang pertama; akan di-bachakan kali yang kedua dalam persidangan akan datang meshuarat kali ini.

RANG UNDANG² BADAN PERUNDANGAN SARAWAK

(Penggunaan Wang² yang di-Pinjam Daripada Persekutuan)

Rang Undang² bagi memberi kuasa kepada Badan Perundangan Sarawak membuat Undang² berkenaan dengan penggunaan wang² yang di-pinjam di-bawah Ordinance Pinjaman (Pengurusan Sekolah), 1964, Negeri Sarawak, untuk maksud² yang tertentu di-bawa ka-dalam Meshuarat oleh Menteri

THE NATIONAL LAND CODE (PENANG AND MALACCA TITLES) (AMENDMENT) BILL

Rang Undang² "an Act to amend the National Land Code (Penang and Malacca Titles) Act, 1963", di-bawa ka-dalam Meshuarat oleh Menteri Tanah dan Galian di-bachakan kali yang pertama; akan di-bachakan kali yang kedua dalam persidangan akan datang meshuarat kali ini.

USUL²

UNDANG² KASTAM (TARIF BERSAMA MALAYSIA), 1966

(Perintah Kastam Chukai Tambahan (Impot) Tarif Bersama Malaysia) (Pindaan), 1967)
Setia-usaha Parlimen kepada Menteri Kewangan (Tuan Ali bin Haji Ahmad):
Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menchadangkan,

Bahawa Majlis ini mengambil ketetapan, ia-itu menurut kuasa² yang di-berikan

kapada-nya oleh sekshen-kecil (4) dalam sekshen 2, Undang² Kastam (Tarif Bersama Malaysia), 1966, Perintah Kastam Chukai Tambahan (Impot) (Tarif Bersama Malaysia) (Pindaan), 1967, yang telah di-bentangkan di-hadapan Majlis ini sa-bagai Kertas Undangan No. 10 tahun 1968, di-sahkan.

Perintah tersebut di-atas memberi kechualian kapada pengimpot² daripada bayaran chukai tambahan di-atas bahan² penchetakan dan barang² penchetakan lain yang di-perjeniskan di-bawah Tarif Kod No. 892 111, 892 130, 892 200, 892 300, dan 892 920. Kechualian chukai tambahan ini di-beri memandangkan kapada Surat Perjanjian UNESCO berkenaan dengan pengimpotan bahan² untuk pelajaran, sains dan kebudayaan yang Malaysia ia-lah salah satu daripada negeri² yang menanda tangani Perjanjian tersebut.

Tuan Yang di-Pertua, saya mohon supaya usul ini di-luluskan.

Setia-usaha Parlimen kapada Menteri Kesihatan (Tuan Ibrahim bin Abdul Rahman): Tuan Yang di-Pertua, saya menyokong.

Usul di-kemuka bagi di-putuskan, dan di-setujukan.

Di-putuskan,

Bahawa Majlis ini mengambil ketetapan, ia-itu menurut kuasa² yang di-berikan kapada-nya oleh sekshen-kecil (4) dalam sekshen 2, Undang² Kastam Chukai Tambahan (Impot) (Tarif Bersama Malaysia) (Pindaan), 1967, yang telah di-bentangkan di-hadapan Majlis ini sa-bagai Kertas Undangan No. 10 tahun 1968, di-sahkan.

UNDANG² KASTAM, 1967

(Perintah Chukai² Kastam (Pindaan) (No. 3) 1967)

Tuan Ali bin Haji Ahmad: Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menchadangkan.

Bahawa Majlis ini mengambil ketetapan ia-itu menurut kuasa² yang di-berikan kapada-nya oleh sekshen-kecil (2) dalam sekshen 11, Undang² Kastam, 1967, Perintah Chukai Kastam (Pindaan) (No. 3), 1967, yang telah di-bentangkan di-hadapan Majlis ini sa-bagai Kertas Undangan No. 11 tahun 1968, di-sahkan.

Perintah yang ada di-hadapan Dewan ini ada-lah di-buat sa-lepas pengumuman dasar Kerajaan baharu² ini untuk memberi segala galakan bagi penubohan perusahaan memasang

mosotikal dan skuter di-Malaysia. Perlindungan tarif yang akan di-beri ia-lah 10%. Itu ada-lah di-kenakan untuk sementara ini kapada Malaysia Barat sahaja.

Tuan Yang di-Pertua, saya mohon supaya usul ini di-luluskan.

Tuan Ibrahim bin Abdul Rahman: Tuan Yang di-Pertua, saya menyokong.

Usul di-kemuka bagi di-putuskan, dan di-setujukan.

Di-putuskan,

Bahawa Majlis ini mengambil ketetapan, ia-itu menurut kuasa² yang di-berikan kapada-nya oleh sekshen-kecil (2) dalam sekshen 11, Undang² Kastam, 1967, Perintah Chukai Kastam (Pindaan) (No. 3), 1967, yang telah di-bentangkan di-hadapan Majlis ini sa-bagai Kertas Undangan No. 11 tahun 1968, di-sahkan.

UNDANG² KASTAM, 1967

(Perintah Kastam (Pembatalan) (Chukai Impot) (Gula) 1967)

Tuan Ali bin Haji Ahmad: Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menchadangkan.

Bahawa Majlis ini mengambil ketetapan, ia-itu menurut kuasa² yang di-berikan kapada-nya oleh sekshen-kecil (2) dalam sekshen 11, Undang² Kastam, 1967, Perintah Kastam (Gula) (Chukai Impot) (Pembatalan), 1967, yang telah di-bentangkan di-hadapan Majlis ini sa-bagai Kertas Undangan No. 12 tahun 1968, di-sahkan.

Ahli² Dewan ini barangkali maseh ingat lagi bahawa pada bulan Jun 1967. Dewan ini mengesahkan Perintah Kastam (Gula) (Chukai Impot), 1967, yang mengenakan chukai tambahan sa-banyak \$25 pada tiap² satu ton di-atas gula mentah yang di-gunakan untuk menapis gula pasir. Perintah yang ada di-hadapan Dewan ini adal-ah membatalkan Perintah tersebut supaya harga gula pasir di-pasaran Malaysia menjadi stable.

Tuan Yang di-Pertua, saya mohon supaya usul ini di-luluskan.

Tuan Ibrahim bin Abdul Rahman: Tuan Yang di-Pertua, saya menyokong.

Usul di-kemuka bagi di-putuskan, dan di-setujukan.

Di-putuskan,

Bahawa Majlis ini mengambil ketetapan, ia-itu menurut kuasa² yang di-berikan kapada-nya oleh sekshen-kechil (2) dalam sekshen 11, Undang² Kastam, 1967, Perintah Kastam (Gula) (Chukai Impot) (Pembatalan), 1967, yang telah di-bentangkan di-hadapan Majlis ini sa-bagai Kertas Undangan No. 12 tahun 1968, di-sahkan.

UNDANG² KASTAM (TARIF BERSAMA MALAYSIA), 1966

(Perintah Kastam (Tarif Bersama Malaysia) (Pindaan) (No. 9), 1967)

Tuan Ali bin Haji Ahmad: Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menchadangkan,

Bahawa Majlis ini mengambil ketetapan, ia-itu menurut kuasa² yang di-berikan kapada-nya oleh sekshen-kechil (4) dalam sekshen 2, Undang² Kastam (Tarif Bersama Malaysia), 1966, Perintah Kastam (Tarif Bersama Malaysia) (Pindaan) (No. 9), 1967, yang telah di-bentangkan di-hadapan Majlis ini sa-bagai Kertas Undangan No. 13 tahun 1968, di-sahkan.

Perintah yang ada di-hadapan Dewan ini ada-lah melaksanakan shor² Penyata² Lembaga Penasihat Tarif berkenaan dengan kachang tanah, selimut dan barang² "gauze". Kadar chukai bagi selimut yang di-buat daripada kapas dan bahan² lain telah pun di-naikkan daripada 25% kepada 30% atau 50 sen tiap² satu ela persegi bergantung kapada mana satu yang tinggi sa-bagai satu langkah melindongkan perusahaan baharu ini. Perlindungan tarif juga di-beri kapada perusahaan kachang tanah dengan kadar chukai sa-banyak \$224 tiap² satu ton bagi kachang tanah yang di-masak (tetapi bukan dalam tin yang bertutup) dan \$112 tiap² satu ton bagi kachang tanah yang tidak berkulit. Kadar² ini ada-lah di-kenakan bagi seluroh Malaysia. Kachang² tanah yang berkulit ada-lah di-kenakan chukai bagi seluroh Malaysia dengan kadar Malaysia Barat ia-itu \$33.60 sen tiap² satu ton. Barang² "gauze" pula telah di-naikkan chukai-nya daripada 10% kepada 25% atau 5 sen tiap² satu ela persegi.

Tuan Yang di-Pertua, saya mohon supaya usul ini di-luluskan.

Tuan Ibrahim bin Abdul Rahman: Tuan Yang di-Pertua, saya menyokong.

Usul di-kemuka bagi di-putuskan, dan di-setujukan.

Di-putuskan,

Bahawa Majlis ini mengambil ketetapan, ia-itu menurut kuasa² yang di-berikan kapada-nya oleh sekshen-kechil (4) dalam sekshen 2, Undang² Kastam (Tarif Bersama Malaysia), 1966, Perintah Kastam (Tarif Bersama Malaysia) (Pindaan) (No. 9), 1967, yang telah di-bentangkan di-hadapan Majlis ini sa-bagai Kertas Undangan No. 13 tahun 1968, di-sahkan.

UNDANG² KASTAM (TARIF BERSAMA MALAYSIA), 1966

(Perintah Kastam (Tarif Bersama Malaysia) (Lanjutan Kapada Pulau Pinang) (Pindaan) (No. 7), 1967)

Tuan Ali bin Haji Ahmad: Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menchadangkan,

Bahawa Majlis ini mengambil ketetapan, ia-itu menurut kuasa² yang di-berikan kapada-nya oleh sekshen-kechil (4) dalam sekshen 2, Undang² Kastam (Tarif Bersama Malaysia), 1966, Perintah Kastam (Tarif Bersama Malaysia) (Lanjutan kapada Pulau Pinang) (Pindaan) (No. 7), 1967, yang telah di-bentangkan di-hadapan Majlis ini sa-bagai Kertas Undangan No. 14 tahun 1968, di-sahkan.

Perintah yang ada di-hadapan Dewan ini ada-lah sama juga dengan Perintah Kastam (Tarif Bersama Malaysia) (Pindaan) (No. 9). 1967 yang baharu sahaja di-sahkan oleh Dewan ini tetapi ia di-kenakan kapada Pulau Pinang sahaja.

Tuan Yang di-Pertua, saya mohon supaya usul ini di-luluskan.

Tuan Ibrahim bin Abdul Rahman: Tuan Yang di-Pertua, saya menyokong.

Usul di-kemuka bagi di-putuskan, dan di-setujukan.

Di-putuskan,

Bahawa Majlis ini mengambil ketetapan, ia-itu menurut kuasa² yang di-berikan kapada-nya oleh sekshen-kechil (4) dalam sekshen 2, Undang² Kastam (Tarif Bersama Malaysia), 1966, Perintah Kastam (Tarif Bersama Malaysia) (Lanjutan kapada Pulau Pinang) (Pindaan) (No. 7), 1967, yang telah di-bentangkan di-hadapan Majlis ini sa-bagai Kertas Undangan No. 14 tahun 1968, di-sahkan.

UNDANG² KASTAM (TARIF BERSAMA MALAYSIA), 1966

(Perintah Kastam (Tarif Bersama Malaysia) (Pindaan), 1968)

Tuan Ali bin Haji Ahmad: Tuan Yang di-Pertua, saya mohon meniadakan,

Bahawa Majlis ini mengambil ketetapan, ia-itu menurut kuasa² yang di-berikan kapada-nya oleh sekshen-kecil (4) dalam sekshen 2, Undang² Kastam (Tarif Bersama Malaysia), 1966, Perintah Kastam (Tarif Bersama Malaysia) (Pindaan), 1968, yang telah di-bentangkan di-hadapan Majlis ini sa-bagai Kertas Undangan No. 15 tahun 1968, di-sahkan.

Perintah yang ada di-hadapan Dewan ini ada-lah melaksanakan shor² Penyata Lembaga Penasihat Tarif berkenaan dengan "Baja² yang di-Kilang". Kebanyakan jenis baja yang di-kaji oleh Lembaga Penasihat Tarif dahulu di-kenakan chukai impot sa-banyak \$10 tiap² satu ton (Chukai Penoh dan Chukai Istimewa) di-Malaysia Barat. Chukai Impot tidak di-kenakan di-Malaysia Timor. Penyiasatan 'Awam yang di-lakukan oleh Lembaga Penasihat Tarif menunjukkan bahawa tarif yang ada sekarang ini bagi baja² yang di-perjeniskan di-bawah Tarif Kod 561 100 dan 561 900 tidak-lah cukup bagi melindungi perusahaan baja tempatan kerana pada masa ini banyak kelebihan pengeluaran baja di-dunia yang menyebabkan baja itu di-impot berlebihan² di-pasaran tempatan. Oleh sebab itu, chukai impot telah di-naikkan kepada \$50 tiap² satu ton bagi "other nitrogenous fertilizers" termasuk ammonium nitrate dan sa-bagai-nya dan \$60 tiap² satu ton bagi "composite, complex or compound fertilizers" di-seluruh Malaysia tetapi tidak termasuk Pulau Pinang dan Labuan. Chukai² ini merupakan perbezaan pukol rata di-antara harga expot dan harga pasaran di-negeri asal baja² itu di-impot ka-Malaysia. Baja² lain saperti "urea, phosphatic, potassic" tidak di-kenakan chukai impot dengan tujuan mengurangkan bebanan perbelanjaan membaja akibat daripada kenaikan chukai impot bagi dua jenis baja yang tersebut tadi. Chukai impot bagi baja² yang tidak di-perjeniskan di-mana² tidak berubah, ia-itu \$10 tiap² satu ton di-Malaysia Barat.

Chukai bagi di-Malaysia Timor pula telah di-samakan dengan kadar chukai di-Malaysia Barat ia-itu \$10 tiap² satu ton.

Tuan Yang di-Pertua, saya mohon supaya usul ini di-luluskan.

Tuan Ibrahim bin Abdul Rahman: Tuan Yang di-Pertua, saya menyokong.

Usul di-kemuka bagi di-putuskan, dan di-setujukan.

Di-putuskan,

Bahawa Majlis ini mengambil ketetapan, ia-itu menurut kuasa² yang di-berikan kapada-nya oleh sekshen-kecil (4) dalam sekshen 2, Undang² Kastam (Tarif Bersama Malaysia), 1966, Perintah Kastam (Tarif Bersama Malaysia) (Pindaan), 1968, yang telah di-bentangkan di-hadapan Majlis ini sa-bagai Kertas Undangan No. 15 tahun 1968, di-sahkan.

UNDANG² KASTAM, 1967

(Perintah Chukai² Kastam (Pulau Pinang) (Pindaan), 1968)

Tuan Ali bin Haji Ahmad: Tuan Yang di-Pertua, saya mohon meniadakan,

Bahawa Majlis ini mengambil ketetapan, ia-itu menurut kuasa² yang di-berikan kapada-nya oleh sekshen-kecil (2) dalam sekshen 147 Undang² Kastam, 1967, Perintah Chukai Kastam (Pulau Pinang) (Pindaan), 1968, yang telah di-bentangkan di-hadapan Majlis ini sa-bagai Kertas Undangan No. 16 tahun 1968, di-sahkan.

Perintah yang ada di-hadapan Dewan ini ada-lah sama dengan Perintah Chukai Kastam (Pindaan) (No. 3) 1967, yang baharu sahaja di-sahkan oleh Dewan ini tetapi ia di-kenakan kepada Pulau Pinang.

Tuan Yang di-Pertua, saya mohon supaya usul ini di-luluskan.

Tuan Ibrahim bin Abdul Rahman: Tuan Yang di-Pertua, saya menyokong.

Usul di-kemuka bagi di-putuskan, dan di-setujukan.

Di-putuskan,

Bahawa Majlis ini mengambil ketetapan, ia-itu menurut kuasa² yang di-berikan kapada-nya oleh sekshen-kecil (2) dalam sekshen 147 Undang² Kastam, 1967, Perintah Chukai Kastam (Pulau Pinang) (Pindaan), 1968, yang telah di-bentangkan di-hadapan Majlis ini sa-bagai Kertas Undangan No. 16 tahun 1968, di-sahkan.

RANG UNDANG² PERBEKALAN TAMBAHAN (1967)

Bachaaan Kali Yang Kedua

Menteri Muda Kewangan (Dr Ng Kam Poh): Tuan Yang di-Pertua, saya memohon izin supaya Rang Undang² yang bertajok, "Suatu Act bagi menggunakan wang daripada Kumpulan Wang Yang di-Satukan untuk perbelanjaan tambahan bagi perkhidmatan tahun 1967 dan bagi memperuntukkan wang itu bagi maksud² yang tertentu" di-bacha bagi kali yang kedua-nya.

Tuan Yang di-Pertua saya memohon izin berucap dalam bahasa Inggeris kerana kertas ini sangat rumit dan

Tuan Yang di-Pertua: Lebih senang lagi (*Ketawa*).

Dr Ng Kam Poh: Clause 2 of the Bill seeks authority for a further additional expenditure of \$33,139,379 for the service of the year 1967 and this is shown in the Schedule to the Bill and also in the supply expenditure section of the Second Supplementary Estimates of Expenditure, 1967 tabled as Command Paper No. 5 of 1968. Of the amount required as additional expenditure, a sum of \$30,355,339 has been advanced from the Contingencies Fund to meet urgent expenditure and this has now to be recouped. As Honourable Members will observe, out of the total sum of \$59,063,875 included in the Second Supplementary Estimates, a sum of \$25,924,496 is required to meet the cost of financing "charged" expenditure services which are not of course included in the Supplementary Supply Bill.

The original Estimates of ordinary Expenditure approved by Parliament for 1967 amounted to \$1,828.6 million. Taking both the "Supply" and "charged" expenditure in the first supplement and in the present supplement together, the total appropriation for 1967 will come to \$1,937.5 million, but actual expenditure is expected to be in the region of \$1,890 million.

As regards charged expenditure, the biggest item is the sum of \$15.3 million

under Head C. 12—Treasury, to be made available to the International Monetary Fund to enable it to make a loan to the Government of Ceylon in Malaysian dollars. The next biggest item is under Head C. 13—Charges on Account of Public Debt, which requires a sum of \$9.1 million, of which \$7.4 million is for payment of interest on domestic loans of \$188 million and additional interest on the Brunei loan of £4,666,667, and the remaining \$1.7 million is for a supplementary contribution to the Sinking Fund in respect of the Federal Government's share of the North Borneo Development loan 1965/1967.

The biggest item of supply expenditure in this supplement is in respect of Head S. 24—Contributions to Statutory Funds, which requires a sum of \$26.7 million, of which \$10 million is for advance payment of one-half month's salary for January, 1968 to Muslim Government employees for Hari Raya Puasa, \$0.25 million for the Miscellaneous Advance Account to make advances to officers against their retirement benefits, \$15 million for the Government Rubber Trading Trust Account, \$1 million for the Fishermen's Rehabilitation Fund and \$0.45 million for the Personal Advances (Public Officers) Fund. Head S. 23—Treasury General Services, requires a sum of \$1.76 million of which \$1.2 million is for payment of economic rentals on State Government quarters occupied by officers serving in Federal departments in East Malaysia, and the balance is to cover losses of Government stores and public money, and to make certain refunds of Federal revenue. Head S. 64—Civil Aviation, requires a sum of \$1.6 million as Malaysia's contribution to the Regional Air Traffic Control Centre for the cost of services in respect of the period from 9th August, 1965 to 31st December, 1966. Head S. 20—Ministry of Foreign Affairs, requires a sum of \$1.09 million for newly established Malaysian Missions in Islamabad, Jakarta, Medan and Taipei and also for supplementing the various sub-heads of the Ministry. Head S. 39—Ministry of Information and Broadcasting, requires a sum of \$0.5

million as the Government's contribution for the establishment of a National News Agency BERNAMA in 1967. Head S. 42—Information, requires a sum of \$0.5 million for meeting the cost of production and distribution of *Suara Malaysia* (now renamed *Warta Malaysia*) a weekly Government publication issued by the Information Department.

The other items of expenditure in this supplement which have not been singled out by me are relatively small in amount and these are described in the Treasury Memorandum tabled as Command Paper No. 6 of 1968. The Ministers concerned will give any explanation where necessary during the Committee Stage.

Sir, I beg to move.

Tuan Ibrahim bin Abdul Rahman: Tuan Yang di-Pertua, saya memohon menyokong usul ini.

Wan Abdul Kadir bin Ismail (Kuala Trengganu Utara): Tuan Yang di-Pertua, saya bangun bagi menyokong Anggaran Perbelanjaan Tambahan bagi tahun 1967 ini, kerana saya dapati bahawa perbelanjaan² yang telah di-keluarkan itu ada-lah perbelanjaan² yang tidak dapat di-elakkan untuk di-keluarkan.

Tuan Yang di-Pertua, saya suka hendak mengambil kesempatan ini bagi mengucapkan terima kasih kepada pehak Kerajaan dan Jema'ah Menteri yang telah memberi pertimbangan istimewa di-atas perkhidmatan sa-orang putra Malaysia yang berjasa besar kepada negara ini, ia-itu Yang Amat Berbahagia Tun Dr Ismail, dan terpaksa mengundurkan diri daripada berkhidmat di-dalam Jema'ah Menteri oleh kerana keudzoran-nya. Saya merasa imbohan yang telah di-berikan oleh Kerajaan kepada-nya ada-lah merupakan suatu kalongan bunga kepada perkhidmatan beliau yang telah dudok dalam Kabinet Jema'ah Menteri sa-lama kira² 12 tahun. Kehilangan-nya yang di-rasakan oleh negara oleh kerana terpaksa-nya beliau mengundurkan berkhidmat di-dalam Jema'ah Menteri akan terubat-lah sadikit

dengan tindakan Kerajaan yang memberi penghargaan yang sa-timpal di atas usaha dan jasa putra Malaysia yang berjasa itu.

Tuan Yang di-Pertua, perkara yang kedua yang saya hendak sentoh ia-lah soal American Peace Corps yang di-sebutkan dalam Head S. 7, perbelanjaan di-keluarkan kerana menghantar guru² Bahasa Kebangsaan ka-Amerika di-Hawaii dan Los Angeles bagi mengajar anggota² Peace Corps Amerika itu sa-belum mereka datang ka-Malaysia ini. Saya merasa tidak ada sa-orang pun yang waras dan siuman fikiran-nya yang tidak menghargai akan jasa yang di-buat yang di-lakukan oleh Amerika Sharikat dengan menghantarkan pasokan² sukarelawan-nya membantu negara² yang baharu membangun menerusi anggota² Peace Corps itu; dan saya rasa terima kasih ini bukan sahaja di-rasai oleh Malaysia, tetapi oleh semua negara² yang sama menerima khidmat pasokan anggota Peace Corps ini. Tetapi, Tuan Yang di-Pertua, Pusat Latihan Peace Corps di-Hawaii menurut berita yang dapat saya petek dan saya terima dengan sah di-adakan beberapa rancangan pengajaran kepada anggota² Peace Corps ini untuk memberi mereka itu akan latar² belakang yang sa-benar-nya tentang keadaan yang berlaku di-Malaysia ini bagi anggota² Peace Corps yang hendak datang ka-Malaysia. Ada satu programme yang di-beri di-dalam Pusat Peace Corps di-University Hawaii yang di-namakan A.A.P. atau pun Asia-American Programme. Menerusi programme ini-lah segala penerangan², sharahan², kuliah² mengenai Malaysia itu di-beri bagi menjalankan rancangan Asia-American Programme, atau A.A.P. bagi Malaysia ini; sa-orang pegawai yang dahulu-nya berkhidmat di-Malaysia sa-orang pegawai bukan Melayu yang dahulu-nya berkhidmat di-Malaysia telah di-ambil menjadi guru rancangan itu untuk anggota² Peace Corps yang hendak datang ka-Malaysia.

Dari semenjak sa-tahun dua ini, Tuan Yang di-Pertua, beberapa penerangan yang salah mengenai Malaysia

telah di-hemborkan, di-siarkan menerusi programme A.A.P. atau Asia-American Programme ini di-Pusat Latehan Peace Corps di-Hawaii. Saya memberi contoh berita yang muktimad yang saya terima dan telah disampaikan kepada pihak yang berkenaan bahawa konon-nya pemerintah di-Malaysia ini ia-lah sa-buah pemerintahan yang di-kuasai oleh orang Melayu yang menekan segala kaum yang lain dan yang di-beri oleh pegawai itu sendiri, dan pegawai itu tidak pernah mengundang Pensharah² Universiti itu daripada Malaysia ini, tetapi kebanyakan pensharah² daripada Singapura yang memberi gambaran bahawa konon-nya keadaan di-Singapura lebih baik daripada keadaan di-Malaysia pemerintahan di-Singapura lebih baik daripada pemerintahan di-Malaysia. Segala gambaran ini di-beri dan di-tanam kepada anggota² Peace Corps Amerika yang hendak di-hantar ka-Malaysia, dan saya dapat tahu mujor sa-tengah² Peace Corps Amerika itu tidak menelan bulat² segala da'ayah² itu, mereka bertanya² lah kepada guru² Bahasa Kebangsaan yang hanya mengajar bahasa sahaja yang di-hantar dari Malaysia ini betul atau tidak sharahan² yang di-beri oleh pensharah² di-dalam A.A.P. atau Asia-American Programme ini dan guru² yang mengajar Bahasa Kebangsaan itulah chuba menerangkan di-luar daripada masa Asia-American Programme itu tentang kedudukan yang sa-benarnya di-Malaysia ini.

Ada sa-tengah² pensharah dari Singapura yang di-panggil memberi kuliah dan sharahan di-Pusat Latehan Peace Corps di-Hawaii ini mengatakan konon-nya bahawa Sabah dan Sarawak itu di-paksa masuk dalam Malaysia dan berbagai² fitnah yang bukan² yang di-taborkan di-dalam Programme Asia-Amerika yang di-jalankan dalam Pusat Peace Corps di-Hawai itu. Dan ini merupakan satu sabotaj kepada *image* negara kita, kepada orang² Amerika sendiri yang datang chuba hendak memberi khidmat suka-rela kepada negara kita ini, dan saya merasa bahawa pihak Kementerian Luar Negeri patut mengambil perhatian yang berat di-atas soal ini dan patut mem-

beri nasihat dan pandangan kepada pihak yang berkuasa Amerika supaya berhati² dalam memilih orang² yang akan memberi gambaran latar belakang dan penerangan yang jelas tentang gambaran yang sa-benar-nya mengenai keadaan di-Malaysia ini kepada anggota² Peace Corps yang akan datang berkhidmat kepada anak negeri ini di-negara kita di-Malaysia ini. Jikalau tidak, maka akan berpanjangan-lah cerita ini dan akan bertambah burok-lah *image* Malaysia itu dengan sengaja, atau dengan tidak sengaja, dengan di-biarkan di-bawah hidong Amerika sa-buah negara yang kita anggap menjadi sahabat baik kepada Malaysia ini. Daripada salah satu syarat persahabatan baik itu, Tuan Yang di-Pertua, ia-lah membetulkan keadaan² yang sa-bagai ini dan kalau di-biarkan keadaan *image* ini di-burokkan dengan sengaja oleh orang² yang di-gaji oleh Amerika sendiri untuk orang² yang akan datang ka-mari maka alang-kah burok-nya akibat perbuatan itu kepada perhubungan baik yang ada antara Amerika dengan negara kita ini.

Saya rasa bahawa perkara ini telah beberapa kali di-suarakan kepada pihak² yang berkenaan, tetapi sa-hingga masa ini tidak ada perubahan kepada apa yang berlaku di-dalam Asia-American Programme yang di-beri, yang di-siarkan di-Pusat Latehan Peace Corps itu. Saya perchaya bahawa banyak kebajikan akan dapat di-chapai dalam perhubungan berbaik² antara negara kita dengan Amerika dan bagi kita untuk menghargai lebih tinggi lagi akan jasa dan khidmat anggota² Peace Corps ini, jikalau perkara ini dapat di-betulkan dan tidak lagi kita mendengar perkara ini berulang² di-masa² akan datang, kerana sa-benar-nya sakali banyak orang² yang layak yang boleh di-ambil oleh pihak Kerajaan Amerika bagi mengetuai Asia-America Programme itu dan bagi memberi kuliah² dan penerangan², sharahan² tentang keadaan di-Malaysia ini daripada orang² yang telah mereka pergunakan sa-lama ini di-Pusat Latehan Peace Corps di-Hawai itu. Saya mendapat tahu bahawa sa-takat ini satu,

atau dua orang pensharah² yang memberi sharahan² yang baik tentang gambaran Malaysia ini, terutama-nya Pensharah dari Universiti Malaya seperti Professor Ruth Wong, tetapi orang² lain di-panggil dari Singapura itu tidak pernah memberikan gambaran yang betul dan baik tentang keadaan negara kita ini. Ini-lah perkara yang saya harap mendapat perhatian berat daripada Kementerian Luar Negeri dan mudahan² perkara ini akan dapat dibetulkan bagi kebajikan perhubungan yang baik antara kedua negara Malaysia dan Amerika, terima kaseh.

Tuan Ong Kee Hui (Sarawak): Mr Speaker, Sir, this Bill seeks to supply a considerable sum of money—\$33,139,379. The Honourable Member opposite has just commented on one item. I would also like to confine my remarks to one item only, Sir, and that is, Head S. 4, Election Commission.

Sir, under this Head, item 10, makes provision for sums of money which had been spent on the election in Sabah and provision is made under item 11 for a sum of \$77,762. This is to cover expenditure on the purchase of polling equipment and materials for the Council Negri Election in Sarawak which is expected to be held early in 1968. It is stated that no provision was made in 1967. Sir, the purchase of polling equipment and material is only one of the things which is required for an election to be held.

Honourable Members will recall that at the last meeting of the House, I directed a question to the Honourable the Prime Minister and, if my memory serves me, he stated that he would be ready for an election in Sarawak by February this year. Sir, we are now nearing the end of January and I think that, as this House is still in session, it is quite certain that they could not possibly have an election by February this year. So, one wonders whether this statement of intention as contained in Command Paper No. 6 of 1968 is really a true statement of the situation of the Government's intention in this matter.

We know, Sir, that the Election Commission had over a year ago, I

think, submitted a report to the Government giving its ideas and proposals for the delineation of constituencies in Sarawak. Questions, which have been asked in this House, drew answers which indicated that this was being studied by the Government and, in fact, one Honourable Minister wrongly stated that a report was tabled in this House and subsequently stated that he was misinformed on this point. Since then, Sir, we have had no report of what the Government thinks of the proposals which had been submitted by the Election Commission. Certain representations had been made by political parties and organisations on the proposed delineation of constituencies. We do not know, Sir, whether these in fact had been considered by Government and what the Government's reactions to these proposals or objections were.

Now, Sir, one other thing which is required, if an election is to be held in fact this year, not early this year, even late this year, is the necessary legislation which has to be instituted to amend the Sarawak Constitution as provided in the London Agreement to provide for direct elections to this House as opposed to the indirect or three-tiered system of election. Nothing has yet been done for this necessary legislation to be put before the Sarawak legislature.

Again, Sir, the registration of electors and the revision of electoral rolls is a preliminary requirement for an election to be held, as was done in the case of Sabah; this has not been made, and authority is now sought to pay for this under item 10. As far as I know, Sir, the registration of voters in Sarawak is still far from complete. In fact, we are still in the process of changing the old identity cards for new ones and, owing to the size of country and the difficulty of communication this would take a long time. In fact, it was to have been completed by October last year and this date has since been extended. I know for a fact, Sir, that there are thousands of people living in the remote areas, in the *ulus*, who have not yet changed their identity

cards. How then are we going to proceed to even the first preliminary stage of the registration of voters? I mention this point, Sir, because I do not expect that the Assistant Minister of Finance would be able to give me an answer to this. I think he is not briefed on that, nor would I expect him to give a categorical answer to this point, but I think it is time that the Honourable Prime Minister give serious consideration to these things, and we hope that before this House recesses we would be able to get from the Honourable Prime Minister a categorical statement as to whether, in fact, an election will be held or can be held in Sarawak in 1968. It is most important, Sir, in view of the uncertainties which prevail. One cannot blame the present State Government, for instance, in not wanting to take bold steps to do anything in view of the uncertainty that they might not have the time to see through anything which they launched. So, I would like, Sir, to ask the Assistant Minister of Finance to bring this to the attention of the Honourable Prime Minister and ask him to give this House a statement as to what intentions of the Government are in this respect.

Dr Tan Chee Khoo (Batu) (*dengan izin*): Mr Speaker, Sir, today we are presented with a Second Supplementary Supply Bill for the year 1967 to the tune of nearly \$60 million. Yesterday, we saw how eloquently the Minister of Finance stated that Government will be very strict in its expenditure. Then, he went on to exhort the whole country to make sacrifices because we are passing through a period of trial and tribulation. "The light is at the end of the tunnel", he said, and that if we are patient, if we work hard, we will traverse through the tunnel and beyond there lies the promised land.

Mr Speaker, Sir, what do we see in the Estimates before us today? I will turn now to page 7, Head S. 7, item 14. There we see a sum of \$61,500 as *ex-gratia* payment for the former Minister of Home Affairs. Now, Mr Speaker, Sir, I see that the former Minister of Home Affairs

is not here today and I want to make it very clear that I have nothing personal against him. I want to bring this out as an example of how the Minister of Finance time and again in this House talks with his tongue in his cheek. In one breath he calls for sacrifices all the way down the line. It is true this year he did not say to the workers of this country that there should be an agonising re-appraisal and there should be massive retrenchment from the top to the bottom. It is true he did not say that. But, when he came to this House yesterday, the Cabinet had already made a decision to make this award of \$61,500.

Mr Speaker, Sir, when this House—I think nearly two years ago—debated a pension for the Prime Minister, I pointed out that this House should seriously think of a pension scheme not only for Members of Parliament but also for Ministers. It would be fairest to all concerned that a proper scheme should be worked out, so that those of us who want to go and sail into the hazardous and tumultuous seas of politics will know what we are in for. We sacrifice ten years, we sacrifice five years, and we know at the end of that time how much we may get. But, the Government in its wisdom refused to accept that proposal of mine. As far as I know, the Government in the past had made *ex-gratia* payments to people who had passed away: I think the former Member for Bruas had some compensation; I do not know whether the former Member for Bachok had some compensation, the elder brother of the former Minister for Home Affairs, I think, had the sum of \$22,000 for *ex-gratia* payment. Those were in respect of people who have passed away. Today we are creating a precedent by giving—to me a princely sum, not a small sum—a princely sum of \$61,500. I say, and this is no reflection on the former Minister for Home Affairs, that this is a wanton waste of public funds. It is true that the former Minister of Home Affairs had made sacrifices—we heard the Member for Kuala Trengganu Utara mentioned that he has given 12 years of his life in the service of the country; I have no doubt many

others in this House have given equally long if not longer services, or part of their life for the service of this country; but we know that the former Minister for Home Affairs is by no means a pauper today. He has got several perks. To name but a few. Chairman of the Football Pools—one day I shall table a question and ask how much that brings to the Chairman; he is today Chairman of Malayan Banking Limited. I do not know, but as far as I can ascertain, being Chairman of a big *kongsi* like that his fees goes into perhaps thousands; and as one looks at the directorate of the big companies in this country, one sees the name of the former Minister for Home Affairs recurring again and again. I think I am correct in saying that the former Minister for Home Affairs—and here I stand corrected—gets a very substantial sum as a part-time partner in a private medical practice in this town. Now, also, as I said, the former Minister for Home Affairs, is not exactly a pauper. And that being so, the Cabinet, if it wanted to show its appreciation of the services rendered by the former Minister for Home Affairs, should take into consideration all these factors.

Sir, in one breath the Minister for Finance asks us to make sacrifices, in the other breath he gives away \$61,500. I call on the Cabinet not to be hypocrites, not to ask the country to make sacrifices, but to put their own house in order first, before they ask the ra'ayat of this country to make sacrifices.

Mr Speaker, Sir, on the same page there is a sum of \$206,820 "to meet the payment of outstanding bills for the purchase of two new Orders of Chivalry namely Darjah Kerabat Di-Raja Malaysia and Darjah Mahkota Malaysia ordered in 1965". Now, Mr Speaker, Sir, I have already maintained, time and again, that most people in this country have too many decorations on their bodies already, and, if they want to *membalas budi* with Presidents and Royalties abroad, the taxpayer should not be charged the sum of \$200,000 plus. Why we should spend so much money—this is what I want to

know—for the very, very privileged few. The ra'ayat in this country do not have any hope whatsoever of enjoying these privileges, and if the Government is earnest about working for the benefit of the people, then they should, if they think it fit that there should be such Orders of Chivalry, cut these awards to the barest minimum, so that the ra'ayat of this country should not be burdened with such unnecessary expenditure.

Now, Mr Speaker, Sir, on page 9, S. 12, item 19, there is an expenditure of \$15,900 for the purchase of a new official car for the Minister of Agriculture and Co-operatives. Mr Speaker, Sir, I see the Honourable Minister is here and I want to make it very clear to him that I am not being personal. I noticed it when I read it through and I noticed the pertinent year being put down—the year put down is 1964. Is it the practice of Ministers of the Crown to change their cars at the taxpayers' expense to the tune of \$15,000 plus once every three and a half years? I want to ask, Mr Speaker, Sir. Is this the way the Minister of Finance and his Colleagues show the rest of the country how they should economise, how they should spend only on absolute essentials, how not a cent of the taxpayer's money should not be wasted? I shall be very grateful for a clarification from the Assistant Minister of Finance as to why it is necessary that a car bought in 1964 is now, presumably condemned by the P.W.D., and a new car is bought for the sum of \$15,900—This sum was presumably spent before the rise took place and announced yesterday. I presume when Government buys its cars they are free of tax, being official cars. What sort of car that the Government seeks to buy for a Minister that is to the tune of \$15,900—because free of tax means that the car presumably is in the range of \$20,000? Now, Mr Speaker, Sir, if we do not keep a sharp eye on such expenditure, very soon the Ministers will creep higher and higher; they would not be satisfied with Mercedes 250 and they would go in for Silver Cloud Rolls Royce. Now, we must be very careful with such expenditure. These

things seem to be creeping slowly up and up, despite the increase in taxes.

Mr Speaker, Sir, I am happy to say that, as I look through this expenditure, furniture and fittings for Ministers have been cut out. Presumably, they know that I look very carefully at this expenditure, and this is the only instance where a new car is required.

Now, Mr Speaker, Sir, on page 14 under Head S. 20, there is an additional sum of \$6,680 required for the expenses of Malaysian Delegation to the inauguration ceremony of the President and Vice-President of South Vietnam in Saigon. Mr Speaker, Sir, I do not know how big the delegation was, but I presume travel to Saigon is fairly cheap: when I visited Saigon just before that date, it is true that I stayed in a private house, but I flew to Dalat and I visited a good many places, my expenditure came down to less than \$200—but you know, Mr Speaker, Sir, I am one of the *ra'ayat jelata* and presumably I go about perhaps on foot and take a meal by the roadside, and Ministers are of a different category, they must presumably go to the most expensive hotels. However, I think a sum like this is far too high for a visit to South Vietnam, and I do hope that the Treasury will scrutinise such expenditures with greater care before they pass them.

Now, Mr Speaker, on page 16, Head S. 22, item 36, a sum of \$260,000 is asked for. This is in addition to the provision in the Estimates of \$43,000 for Losses of Government Stores and Public Money. I am very glad that the Minister of Finance is here himself, Mr Speaker, Sir, because this is one of the things that I think the taxpayer in this country is entitled to ask him, "Apa macham, wang ini suku juta lebeh, buang ka-dalam longkang?". Sir, I do know that in a vast organisation like the Government, losses are inevitable—that I will accept, and I am not saying that he is not making any effort to cut this down; but I say that the Treasury should make greater efforts to cut down such losses; and certainly the Treasury, the Anti-Corruption Agency, and the Criminal

Branch of the Police, should be brought into the scene when there are such losses and the culprits brought to book.

Mr Speaker, Sir, on page 19, Head S. 42, item 47, there is an additional sum of \$500,000 required to meet the expenditure connected with the production and distribution of "*Suara Malaysia*" (now re-named "*Warta Malaysia*"). Mr Speaker, Sir, I think I am right in saying that prior to Malaysia Day, there was no such publication as "*Suara Malaysia*". Here I stand corrected, but I think I am right in saying so. But when the P.A.P. brought in their publication—there was a publication that was circulated—I think the Alliance Government then decided that it should also bring in a counter-piece of propaganda. Now, Sir, I would not mind, and I think the taxpayers in this country would not mind, if the paper was strictly a Government paper. It can be slightly slanted towards the Alliance Party; we do not mind a little dose of Alliance publicity at the taxpayers' expense now and again; but to give it its due, the P.A.P. publication merely printed opinions of others and then they selected whatever opinions. I say that the "*Suara Malaysia*", now named the "*Warta Malaysia*" is a pure Alliance Party organ. It could not do better, if the Alliance Party were to forget about the *Guardian*, forget about—I think there is another one—the Alliance. The only difference is that this is at the taxpayers' expense. A sum of \$700,000 has already been spent on this; now, another half a million dollars is being asked, bringing it to a total of \$1.2 million; and no doubt, Mr Speaker, Sir, this year we will see an astronomical rise in this with the elections around the corner. Now, if the Minister of Finance is really sincere in his exhortation not only to us on this side of this House, not only to the people in this country, but, I hope, also to his Cabinet colleagues, he should see to it that this expenditure does not rise to astronomical heights, and he should not come to this House again for a

supplementary sum to the tune of half a million dollars.

Now, Mr Speaker, Sir, the Member from Sarawak has eloquently pointed the dismal picture that they in Sarawak face *vis-a-vis* their elections there. We are now asked to approve of the sum of \$77,762 to purchase polling equipment and materials for the Council Negri General Elections, Sarawak, expected to be held in early 1968. As the Member from Sarawak has pointed out, it cannot possibly be held until after this session is over, because otherwise he cannot be there and he cannot be here. He has already pointed out the deficiencies: registration is not complete, registration is very difficult indeed in the rural areas. The Alliance Government stand indicted, because they cannot say that they have not been reminded of the elections in Sarawak. I remember way back in 1966 I made an adjournment speech, and the Prime Minister got the Minister of Lands and Mines, who is from Sarawak, to reply, and the categorical assurance from that Minister was that it would be held in 1967. Now, we are told it is early in 1968.

Now, Sir, I do know that the Alliance Party is in a very big mess in Sarawak despite the Kuching Convention. They can hold, any number of conventions—Kapit, you like, Miri, you like; Sibü, you like—but they are doomed down there. As I see it, what they are trying to do is, where you can buy, you buy up. They have bought up wholesale the neighbours of Sarawak, but presumably they cannot buy the S.U.P.P.—they are not for sale. What you also cannot buy, you suppress. The “University of Kuching” is always full down there. I do hope that one day I may find some time to go there. The last I visited it with my friend from Sarawak, we went round the whole camp and we saw it chock full. No doubt, with the coming elections what you cannot buy, you just put it behind bars to let them cool off until the elections are over. The Member for Sarawak has asked the Assistant Minister of Finance to give a categorical statement or, at least, to pass on the message to the relevant authorities that

the elections should be held early this year as is printed. I am told on reliable authority that the elections cannot be held until October, 1968. That, of course, gives the Alliance Party plenty of leeway to deprive and deport and to suppress and to fill up the jails. I do hope

Menteri Perdagangan dan Perusahaan (Dr Lim Swee Aun): On a point of clarification: does the Honourable Member want an election now?

Dr Tan Chee Khoon: Sir, I cannot speak for Sarawak; I am not a Sarawakian; (*Laughter*). I would hesitate to take on the mantle of the Opposition in Sarawak. They have the SNAP down there and they have the SUPP, who can take on all corners in the elections. We in the Labour Party down here, we no doubt will help, if our services are required, but we cannot speak for Sarawak. Perhaps, the Minister of Commerce and Industry may be able to speak for the S.C.A. and he knows how disastrous his intervention in Sarawak was. He went there last time, perhaps in 1963; he met all sorts of people; he got the S.C.A. going; he got various dignitaries together; what happened? The S.C.A. lost everything. That is the measure of the efforts of the Minister of Commerce and Industry. At least, when I went there I had a little *cherita* with my comrades in the S.U.P.P. and the S.U.P.P. will no doubt not lose all the seats as happened to the S.C.A.

Dr Lim Swee Aun: The Honourable Member admits that he does not want elections in Sarawak, and the reason for it is because it cannot be held due to technical problems.

Dr Tan Chee Khoon: Mr Speaker, Sir, I did not say that I did not want it. It is far from me to decide for the people in Sarawak. I cannot speak for them. If the Minister of Commerce and Industry asks me about the Labour Party, perhaps, I can speak with a little authority; I cannot speak on behalf of the S.U.P.P. or S.N.A.P., or others in Sarawak. I did not say that they do not want or I do not want the elections. I say that I learnt on good

authority that it is because of the due process of law—registration, delineation—delineation of constituencies has not been completed—and there is so much gerrymandering going on. I do know for a fact that there is so much gerrymandering going on. You carve and curve the constituencies to see that certain sections are out. S.N.A.P. is completely out in certain constituencies. This is a well-known fact not only in America but in Sarawak

Tuan Yang di-Pertua: May I interrupt you for a while? There was a word you used which escaped me. I did not quite catch that word.

Dr Tan Chee Khoon: "Gerrymandering", the time-honoured American practice, now exported to Sarawak. All that it means is you draw out the constituencies in such a way that S.C.A. gets certain seats, certain other sections get certain seats and S.U.P.P. gets lost out, S.N.A.P. gets lost out.

Dr Lim Swee Ann: Does he cast a slur on the Elections Commission which is independent and is responsible for the drawing up of the delineation of constituencies?

Dr Tan Chee Khoon: Mr Speaker, Sir, I have seen a map and I saw in Kuching itself how it was curved very nicely so that one section there gets certain seats and the S.U.P.P. cannot have a look see into it. That is not a slur and I

Tuan Yang di-Pertua: If you impute any improper motive, it would be called a slur, is it not?

Dr Tan Chee Khoon: Mr Speaker, Sir, I agree that I should not cast a slur on the Civil servants, if I put it that way—the Elections Commission. But, I think what I said is substantially true according to my interpretation of what I have seen. When the delineation of constituencies comes in, perhaps, we can pass a fairer judgement on it.

Mr Speaker, Sir, I wish to conclude with page 17, Head S. 23, the Government Rubber Trading Trust Account—\$15 million. The Honourable Minister

of Finance yesterday told us that this is the sum that is required, the Government can go in and come out of the rubber market, and I think it was in November when the Government was very proud of its achievements and said, "We have stabilised the price of rubber because of our going in and coming out". Now, we do know that for the whole of this month—I do not trade in rubber and I do not have any rubber estate—the price of rubber is all the time low—50 cents this month; today, I think, it is 48 cents. Chaps like me are very interested in this, because the price of rubber affects the livelihood of all of us, and as a general practitioner, if it goes down my patients disappear. (*Laughter*). That is why I am interested in the price of rubber. I am afraid, I cannot share the optimism of the Honourable Minister of Finance when he says—I do hope that he is right, but I cannot share his optimism nor of the Minister of Commerce and Industry, when he says: "That is all right, do not worry, we will peg rubber at 50 cents a pound." As I said, already for 18 days it has been less than 50 cents. I sincerely hope

Mr Speaker: Can't you give your patients free treatment?

Dr Tan Chee Khoon: I do sometimes, Mr Speaker, Sir, as the Honourable Minister of Commerce and Industry knows. They are not political patients, Mr Speaker, Sir, (*Laughter*). I do hope that in the course of the year, the Government in this moving in and out of the rubber market does not come to us for a bigger sum, because I think it is the height of folly on the part of the Government to do more than what it is doing in this respect: Long-term wise this \$15 million is less than a drop in the ocean; short-term wise it has proved that it has not bucked up the price of rubber.

In conclusion I do hope that the Assistant Minister of Finance will take note of what I have stated, and we do hope that for this year there will be no supplementary supply bill to be brought by this Government. Thank you.

Menteri Kewangan (Tun Tan Siew Sin): Mr Speaker, Sir, I, in fact, do not wish to intervene in this debate except on one point, and apart from this point I will leave the queries raised in this debate to my Honourable friend, the Assistant Minister of Finance.

I think, Sir, it was rather unfortunate on the part of the Honourable Member for Batu to use the occasion of the grant of this *ex-gratia* payment to my Honourable friend the former Minister of Home Affairs to make a personal attack on him.

Dr Tan Chee Khoo: Mr Speaker, Sir, I think the Honourable Minister of Finance was not in this House when I spoke: I made it very clear that it was not a personal attack. I stated merely the facts.

Tun Tan Siew Sin: Mr Speaker, Sir, it is true that I was not inside this Chamber when the Honourable Member spoke, but I heard his speech from my office in another part of the building, and that is why I am here at this time.

Although he may profess that this is not a personal attack, the tone of the attack was such that I think we on this side of the House can rightly construe it as a personal attack. The Honourable Member for Batu must know and, so far judging from the way he has been able to secure classified information, I think we must take it that he knows that the former Honourable Minister of Home Affairs did not resign from the Government. He had to retire purely because of ill-health, and as such, we in the Government felt that it was only fair that he should receive this *ex-gratia* payment on the basis of 1½ months' pay for every completed year of service.

Let us remember that he gave the best years of his life. Like the Honourable Member for Batu, he belonged to a profession which was minting money in these momentous and prosperous years, and as a result of that he is today in a far worse financial position than he would be if he had stayed in his own profession. If my Honourable

friend the former Minister of Home Affairs had left the Cabinet in order to make more money, then I can appreciate the strictures of the Honourable Member for Batu, but he left with very great regret, with very great reluctance of both sides, our side and his side, and I think that is a rather mean attack on the part of the Honourable Member for Batu.

If I may say so, Sir, that attack is probably understandable, coming from the representative of a Party which has shown in increasing measure its complete disloyalty to this country, and in a way the very vehemence of the attack is probably a compliment to my Honourable friend the former Minister of Home Affairs, because the members of his Party probably have cause to be unhappy about the performance of Tun Dr Ismail, and that very unhappiness is probably the greatest tribute to not only Tun Dr Ismail but to the Alliance and to this country. *(Applause)*.

Tuan Yang di-Pertua: Persidangan ini di-tempohkan sa-lama sa-puluh minit.

Persidangan di-tempohkan pada pukul 5.25 petang.

Persidangan di-sambong sa-mula pada pukul 5.45 petang.

*(Tuan Timbalan Yang di-Pertua
mempengerusikan Meshuarat)
Perbahathan di-sambong sa-mula.*

Tuan Abdul Karim bin Abu (Melaka Selatan): Tuan Yang di-Pertua, saya menyokong tambahan perbelanjaan bagi tahun 1967 ini. Saya hendak berchakap dalam Kepala 12 berhubung dengan Kementerian Pertanian dan Sharikat Kerjasama. Patut kita menguchapkan terima kaseh kapada Kementerian ini, kerana pada Kepala 18 ini ada menerangkan, ia-itu peruntokan dalam anggaran berhubung dengan Bahagian Haiwan, tahun sudah \$25,000 tetapi peruntokan tambahan yang di-kehendaki sa-banyak \$30,000 berhubung dengan hendak menghapuskan penyakit² babi dan yang baharu² ini merebak di-Malaysia Barat. Jadi

bagi pehak Menteri Kerjasama nampak mengambil berat berhubung dengan hal ra'ayat, kerana wang yang bagini banyak telah di-gunakan kerana ra'ayat.

Tuan Yang di-Pertua, apa yang saya maksudkan, saya berasa mushkil apa yang di-ucapkan oleh Ahli Yang Berhormat dari Batu lebeh dahulu, dia telah menekankan Yang Berhormat Menteri Pertanian membeli motokar baru.

Motokar yang di-beli hanya dengan harga peruntukan sa-banyak \$15,900. Kalau di-bandingkan sa-orang Menteri, tak payah-lah saya cheritakan, tetapi yang dukachita saya, Majlis ini sa-olah² bagi pehak Parti Pembangkang ini berchakap yang menudoh Kerajaan hanya sa-mata² hendak menchari publicity sahaja, tidak mengirakan yang baik di-ucapkan, sa-mata² yang burok sahaja. Terima kaseh.

Tuan Haji Othman bin Abdullah (Hilir Perak):

Tuan Yang di-Pertua, saya bersama² dengan teman² yang lain menyokong Rang Undang² ini dimana peruntukan² tambahan di-minta bagi tahun 1967. Saya suka menarek perhatian Tuan Yang di-Pertua kepada Kepala S. 4 tentang wang yang di-minta sa-banyak \$9,465 muka 7, untok Pilehanraya Kechil Parlimen bagi Kawasan Pasir Mas Ulu yang di-adakan pada 19-8-67. Manakala kita melihat kepada perbelanjaan sa-banyak \$9,465 yang di-minta oleh Surohanjaya Pilehanraya kerana menyelenggarakan Pilehanraya Kechil di-kawasan Pasir Mas Ulu itu, rasa saya wang itu sudah chukup dan malahan rasa-nya kalau hendak di-jalankan kerja yang sa-berat²-nya dan sempurna-nya wang ini tentu-lah tidak begitu chukup. Hasil daripada tidak chukup ini, Tuan Yang di-Pertua, didalam Pilehanraya Kechil Pasir Mas Ulu ini dan juga di-mana² juga Pilehanraya kechil di-adakan sa-sudah-nya, atau sa-belum-nya, kita dapati banyak benar nama² pengundi di-dalam kertas² daftar pengundi yang pada tahun 1964 ada tertulis, tetapi bagi pilehanraya kechil itu nama mereka sudah di-tiadakan, atau di-singkirkan daripada daftar pengundi.

Saya rasa kehilangan nama² pengundi di-dalam daftar pengundi itu barangkali ini juga di-terbitkan oleh kurang-nya perhatian pegawai² yang bertugas yang menyelideki ada-nya pengundi² itu kekal di-tempat itu, sebab, Tuan Yang di-Pertua, pegawai² ini atau pekerja² ini barangkali dia datang ka-rumah pengundi² itu pada masa orang bekerja, atau pada masa orang tidak ada di-rumah dan manakala dia tengok orang itu tidak ada di-rumah, dia potong nama pengundi itu. Hasil-nya, bukan sa-orang berdua yang ta' dapat mengundi dalam Pilehanraya Kechil, tetapi hampir beribu² yang ta' dapat mengundi di-samping tambahan pengundi² baharu. Sa-bagai contoh, Tuan Yang di-Pertua, baharu² ini, sa-kali lagi saya suka mengambil perhatian di-pilehanraya kechil di-Chukai, Kemaman, negeri Trengganu, pengundi² telah hilang nama-nya dalam daftar pengundi itu lebeh daripada 500 orang. Kalau sa-kira-nya chara bagini di-jalankan oleh pegawai², atau pun kaki-tangan² yang bertugas, maka saya rasa pada pilehanraya kita yang akan datang ini kita akan banyak kehilangan pengundi² yang memang sudah ada tertulis di-dalam daftar² pengundi pada tahun 1964 dan mereka itu kalau ta' berhati² akan hilang hak-nya sa-bagai pengundi pada tahun 1969 ini. Saya merayu kapada yang berkenaan di-dalam pilehanraya ini supaya mereka itu berhati² benar bagi mengekalkan pengundi² yang berhak di-dalam sa-suatu kawasan pilehanraya supaya orang² yang berhak itu tidak akan hilang hak-nya dengan sebab kechuaian satu dua orang pegawai, atau kaki-tangan, atau boleh jadi pegawai atau kaki-tangan ini diseludupi oleh anasir² yang tidak sihat bagi memotong nama² orang² yang tidak mereka kehendaki.

Kalau, Tuan Yang di-Pertua, perbelanjaan sa-banyak \$9,465 ini tidak chukup kerana kepentingan ini, mithal nya, bagi kawasan Pasir Mas Hulu, maka Surohanjaya Pilehan Raya boleh-lah meminta lebeh lagi daripada itu asalkan orang² yang berhak didalam sa-suatu kawasan pilehanraya itu tidak kehilangan hak mereka.

Tuan Yang di-Pertua, sa-bagai mengulas apa yang di-sebutkan oleh Ahli Yang Berhormat daripada Batu yang sa-bentar tadi telah mengecham bagitu hebat sa-orang daripada pejuang nasional kita, sa-orang daripada yang berkhidmat matian² kerana kebaikan negara ini sejak sa-belum mencapai kemerdekaan dan sejak Ahli Yang Berhormat daripada Batu itu belum kenal bagi anggota Ahli Dewan ini sendiri, maka Ahli Yang Berhormat daripada Batu itu telah melemparkan tuduhan² sa-chara peribadi, sa-chara *sakhsiah* kepada sa-orang pejuang kita yang terkenal ia-itu Yang Amat Berbahagia Tun Dr Ismail sa-bagai Menteri yang bertanggung-jawab sa-belum mencapai kemerdekaan dan juga sa-telah mencapai kemerdekaan. Manusia yang berbudi ini, Tuan Yang di-Pertua, sa-saorang manusia yang berbudi ia-lah manusia yang tahu mengenang jasa manusia yang lain itu. Kita sa-bagai sa-buah negara dan kita sa-bagai manusia yang dudok di-dalam sa-buah negara yang merdeka, kita berasa bahawa budi atau khidmat, kerja yang di-buat oleh Yang Amat Berhormat Tun Dr Ismail sejak beliau muda sampai-lah sekarang ini dan sa-belum beliau meninggalkan kerusi-nya sa-bagai Menteri, khidmat yang di-berikan itu kalau di-timbang dengan wang sa-banyak \$61,500 rasanya wang sa-banyak ini tidak akan ada nilai-nya. Khidmat yang di-berikan-nya kepada negara bukan sahaja \$61,500; khidmat-nya untuk negara lebih daripada itu dan rasa-nya tidak dapat di-nilaikan—ini di-pandang daripada sudut akhlak dan budi manusia yang hendak menilai. Hanya manusia yang tidak pandai memberikan budi yang baik kepada mereka yang berbudi bagitu sahaja yang memandang wang yang \$61,500 ini lebih besar daripada budi yang orang lain telah buat.

Tuan Yang di-Pertua, sa-bagaimana Yang Berhormat Menteri Kewangan menyebutkan tadi bahawa chakap, atau perkataan, yang di-keluarkan oleh Yang Berhormat daripada Batu sa-bentar tadi sa-mata² oleh kerana iri hati, sa-mata² kerana kebencian yang meluap² terutama sa-kali kepada

parti-nya sendiri terhadap Tun Dr Ismail sa-bagai Menteri Keselamatan Dalam Negeri pada masa dia memegang jawatan itu. Pada fahaman saya, khidmat yang di-berikan oleh Tun Dr Ismail sa-bagai sa-orang yang bertanggung-jawab menjaga keselamatan dalam negeri ini terlalu besar kepada negara, dan bagi kita menguchapkan sa-tinggi² shukor dan terima kaseh serta kita berdo'a mudahan² umur beliau di-panjangkan, di-lanjutkan oleh Allah subhanahu wata'ala. Tetapi orang yang paling tidak mengingini ada-nya Tun Dr Ismail ini dalam dunia ini ia-lah daripada Parti Buroh sendiri, sebab sa-panjang pengetahuan saya dudok dalam Dewan ini berkali² Yang Amat Berbahagia Tun Dr Ismail memberi amaran kepada Ahli² daripada Pembangkang terutama-nya daripada Parti Buroh kata-nya, "Tugas saya", dia kata, "hanya hendak menyelamatkan Parti Buroh—Socialist Front—daripada di-masoki oleh anasir² komunis". Bagitu juga dia telah dapat menyelamatkan negeri kita ini daripada segala macham bahaya yang mungkin di-timbulkan oleh orang² yang sengaja hendak mengachau bilaukan negara ini. Maka bagi saya sendiri, Tuan Yang di-Pertua, wang yang sa-banyak \$61,500 bagi Tun Dr Ismail ini bukan-lah ada ma'ana-nya, tetapi sa-bagai manusia yang berbudi dan kita sa-bagai orang yang mengenang budi, wang sa-banyak ini patut kita berikan dan kita rasa ini hanya sa-kadar yang dapat kita luluskan untuk khidmat yang telah beliau buat.

Tuan Yang di-Pertua, saya harap dan kita semua mengharapkan supaya Yang Amat Berbahagia Tun Dr Ismail akan sihat dan manakala beliau sanggup kembali dudok di-dalam Kabinet, saya rasa, khidmat yang akan di-berikan-nya kepada negara ini akan bertambah dan insha' Allah kerja² yang akan di-buat oleh Parti Buroh itu akan di-sekat lebih hebat lagi daripada yang sudah².

Wan Hassan bin Wan Daud (Tumpat): Tuan Yang di-Pertua, saya ingin berchakap sedikit dalam Rang Undang² Perbekalan Tambahan Yang

Kedua ini, ia-itu dalam Head S. 4 ia-itu berhubung dengan Surohanjaya Pilehan Raya Saya bersetuju dengan pendapat Ahli Yang Berhormat dari Perak Hilir, ia-itu gerakan mendaftar pengundi² yang di-jalankan di-seluruh negara kita ini tidak-lah sa-bagitu lanchar sa-bagaimana yang di-kehendaki. Kadang² dalam satu² kawasan yang kalau di-hetong kasar sahaja kita dapati pengundi² bertambah sa-tahun 500 atau 600 orang pengundi, tetapi didalam Buku Daftar yang di-semak itu tiap² tahun hanya-lah bertambah 10 atau 15 orang pengundi² sahaja, ini boleh jadi kerana kekurangan perbelanjaan, atau kekurangan pegawai² barangkali, walau pun pehak Surohanjaya ini meminta kerjasama daripada parti² politik, tetapi nampak-nya pehak Surohanjaya Pilehan Raya itu sendiri tidak dapat memberi kerjasama kepada parti² politik yang meminta Surohanjaya ini supaya bekerjasama. Umpama-nya dalam melancarkan gerakan mendaftar baharu² ini pehak parti² politik meminta satu salinan Buku Daftar Pengundi bagi tiap² kawasan itu untuk di-bagi kepada ahli-nya yang akan berjalan bersama dengan Pegawai² Pendaftar untuk menyemak pengundi² baharu ini, tetapi pehak Surohanjaya Pilehan Raya ini tidak dapat memberi satu salinan Buku Daftar Pengundi itu kepada parti² politik untuk bekerjasama bertugas, berjalan bersama² dengan pehak² pendaftar. Umpama-nya di-Kelantan, pehak Parti PAS dan juga UMNO pernah meminta satu salinan—satu naskhah salinan bagi tiap² kawasan itu kepada parti mereka, tetapi pehak Surohanjaya Pilehan Raya tidak dapat memberi, kata-nya dia tidak ada simpanan naskhah lebeh; tunggu-lah kata-nya dia akan minta dari Kuala Lumpur dan sa-telah pehak Pengurus Pilehanraya itu berhubung dengan Kuala Lumpur, maka jawab-nya pehak Surohanjaya tidak ada salinan banyak untuk di-bagi dan hasil-nya tidak dapat di-bagi-lah kepada parti² politik yang ingin bekerjasama dengan Surohanjaya ini.

Tuan Yang di-Pertua, saya ingin menyentuh juga dalam Head S. 7 ia-itu mengenai Surohanjaya Gaji bagi

Guru². Walau pun kita dapat tahu bahawa Surohanjaya ini telah lama ditubuhkan, tetapi hingga sekarang ini, terutama sa-kali kalangan kaum guru yang sentiasa menanti² akan laporan daripada Surohanjaya ini, tetapi hingga sekarang ini laporan daripada Surohanjaya yang di-tunggu² itu belum juga lagi keluar. Dan timbul-lah sangkaan di-kalangan guru² bahawa pehak Kerajaan menubuhkan Surohanjaya ini hanya-lah sa-bagai satu helah untuk melambat²kan tuntutan kaum guru, hingga timbul-lah bermacam² tuduhan² dan sangkaan² yang mana barangkali pertikaian kaum guru dengan pehak Kementerian Pelajaran ini tidak lagi menjadi rahsia. Ini satu perkara yang di-hebahkan dalam akhbar tiap² hari ia-lah pertikaian antara kaum guru dengan pehak Kementerian Pelajaran. Hingga pehak kesatuan guru² melancarkan kerja mengikut peratoran dan baharu² ini pula kesatuan guru² telah menudoh Kementerian Pelajaran untuk melemahkan kesatuan guru² ini terpaksa menukarkan beberapa orang pemimpin² kesatuan guru ini ka-tempat yang terpenchil. Ini saya rasa timbul di-sebabkan oleh Surohanjaya ini terlampau lambat mengeluarkan report ini, barangkali juga kaum guru tidak sabar lagi menunggu laporan daripada Surohanjaya ini, yang boleh di-katakan tersangat terlambat. Pehak Kementerian Pelajaran juga barangkali memang-lah kalau kita tengok telatah Kementerian ini sa-olah² mempersemba²kan pula kepada Kesatuan Guru² yang mana kita selalu dapat tengok dan baca dalam akhbar² kata Kesatuan Guru², tambahan gaji yang mereka minta, tetapi tambahan masa mengajar yang di-beri kepada guru².

Jadi, saya berharap-lah untuk mengelakkan berlanjutan pertikaian dan salah sangka dan tuduhan sama ada daripada pehak Kesatuan Guru², atau pun daripada pehak Kementerian, supaya pehak Kerajaan menggesa Surohanjaya ini supaya mempercepatkan kerja²-nya dan mengeluarkan laporan berhubung dengan tangga gaji guru² ini dengan sa-berapa segera.

Tuan Ahmad bin Arshad (Muar Utara): Tuan Yang di-Pertua, saya bangun ini ada-lah menyokong Rang Undang² Perbekalan Tambahan, 1967 dan di-samping itu saya ada-lah menyertai atas pandangan² yang telah diberi oleh rakan sa-jawat saya tadi. Saya chuma hendak menarek perhatian, Tuan Yang di-Pertua, Head S. 1—Parlimen, ia-itu Bayaran Elaun perjalanan Tetap kepada Ahli² Parlimen sa-banyak \$77,850. Saya menguchapkan terima kasih kepada Kerajaan yang telah melaksanakan apa yang dikatakan oleh Wakil² Ra'ayat dalam Parlimen ini. Saya chuma berdukachita. Tuan Yang di-Pertua, Ahli Yang Berhormat dari Batu telah menasihatkan Kerajaan supaya menjimatkan kewangan negara, tetapi saya chabar Ahli Yang Berhormat itu kenapa pemberian wang sa-banyak \$150.00 kepada beliau itu tidak di-kembalikan kepada Perbendaharaan Negara, kalau benar² dia bertujuan hendak menasihatkan Kerajaan supaya menjimatkan wang—dia tidak usah terima \$150.00 itu.

Yang kedua, Tuan Yang di-Pertua, dalam Head S. 7—Perdana Menteri berhubung dengan bintang² dan pingat². Saya menentang pandangan yang diberi oleh Ahli Yang Berhormat dari Batu yang baharu sa-bentar tadi mengkecham peruntukan yang telah dibuat kerana urusan ini. Saya mengharapkan kepada Kerajaan usaha ini supaya di-teruskan kerana natijahnya, atau menafaat-nya daripada menganugerahkan bintang² ini akan dapat merapatkan kerjasama di-antara sa-buah negara dengan sa-buah negara. Sa-lain daripada itu saya mengharapkan supaya pada satu masa kelak dapat mengkaji bintang² dan Darjah itu tidak-lah kita tempah di-luar negeri. Kita harus menchipta bintang² Darjah itu dalam negara kita sa-baik² sahaja kilang peluru yang hendak diadakan dalam Malaysia ini dapat dibuat, jadi di-luaskan sa-lain daripada mengeluarkan peluru, dalam kilang ini juga boleh mengeluarkan bintang² yang di-keluarkan dalam negara kita.

Tuan Yang di-Pertua, dalam shariat kerjasama², Kementerian Pertanian

dan Sharikat Kerjasama telah meminta wang sa-banyak \$30,000 sa-bagaimana yang di-chakapkan oleh sahabat saya dari Melaka tadi, ia-itu menchegeh penyakit demam babi yang merebak di-Malaysia Barat. Penyakit ini menurut pandangan dan himah saya ada-lah berpuncha datang-nya daripada babi² yang di-seledupkan dari luar negeri; di-seludupkan dari Siam, di-seledupkan dari Singapura dan juga di-seludup daripada Pulau² di-Indonesia. Jadi, kalau kita chuba hendak menghapuskan penyakit ini, tetapi puncha-nya yang mendatangkan penyakit itu kita tidak hapuskan bukan sahaja merugikan wang negara kita, tetapi merosakkan ternakan ahli² tempatan dalam negara kita. Oleh itu, saya harap Kementerian ini akan bekerjasama dengan Menteri yang berkenaan supaya dapat menchegeh penyeludupan babi² dari luar negeri yang pada masa ini memang satu perdagangan yang sangat maju dibuat oleh penyeludup², terutama sekali dari utara Tanah Melayu, babi² dari Siam.

Sa-lain daripada itu, Tuan Yang di-Pertua, berhubung dengan Kementerian Perdagangan. Saya juga tidak bersetuju atas pandangan yang di-beri oleh Ahli Yang Berhormat dari Batu. Saya nampak Persidangan Negara² Pengeluar Getah Asli ini menjadi satu faedah yang baik pada negara kita, menjadi satu kesan yang baik kepada pekebun² getah kecil. Saya harap usaha ini dapat di-teruskan dari satu masa ka-satu masa kerana daripada situ dapat mempertahankan harga getah ini daripada turun. Kalau tidak ada persidangan ini dan langkah ini segera di-buat oleh Kerajaan, saya perchaya harga getah ini akan turun, tidak sa-bagaimana harga yang ada sekarang, dan daripada situ pula dapat-lah mana² negeri yang berkehendakkan getah asli ini sekarang mudah membeli getah di-pasaran kita saperti daripada Russia dan juga baharu² ini daripada Negara Peking—Komunis China. Ini satu usaha yang sangat baik; usaha mengadakan persidangan getah asli ini sangat baik, dan oleh itu saya fikir wang peruntukan ini yang di-bantah oleh Ahli Yang Berhormat dari Batu itu tidak

sesuai sama sa-kali dan tidak dikehendaki oleh ra'ayat, terutama sa-kali pekebun² kechil.

Satu perkara lagi dalam Hal Ehwal Orang Asli telah di-belanjakan wang peruntukan sa-banyak \$40,000. Ini satu perkara yang mendatangkan kesulitan kepada orang Asli ini. Alat² kemudahan yang di-beri kepada mereka itu bukan alat² yang baharu, tetapi alat² yang lama saperti jentera memotong kayu kerana menebang hutan² yang orang Asli ini hendak buat kebun. Jabatan Orang Asli ini menghantar jentera memotong kayu jentera yang sudah lama (second-hand), jadi bila di-beri kepada orang Asli, tambahan pula mereka itu kurang pengetahuan untuk menggunakan jentera yang tidak boleh di-gunakan lagi. Jadi saya harap Kementerian ini akan memerhatikan kalau hendak memberi jentera ini biar-lah jentera² yang sempurna supaya dapat memberi betul² faedah kepada orang Asli.

Akhir-nya, Tuan Yang di-Pertua, berhubung dengan Head S. 42—Jabatan Penerangan. *Warta Mingguan* sekarang kita telah ubah dengan nama *Warta Malaysia*, ia-itu sa-bagai Suara Kerajaan. Saya tidak bersetuju atas pandangan yang di-berikan oleh Ahli Yang Berhormat dari Batu berhubung dengan ranchangan ini dan saya harap ranchangan ini dapat di-buat dengan pesat dan dengan baik, kerana di-masa² yang akhir ini ra'ayat di-luar² bandar banyak di-kelirukan oleh khabar² angin yang tidak bertanggung-jawab. Maka dengan ada-nya *Suara Malaysia* ini, dengan ada-nya *Warta Malaysia* ini, menjadi satu panduan kepada ra'ayat di-luar bandar, kepada Penghulu², kepada Ketua² Kampong, mereka dapat benar² mengetahui akan kedudokkan yang sa-benar-nya apa yang terjadi di-dalam negeri.

Berhubung dengan kata-nya, ini adalah satu Suara daripada Parti Perikatan. Yang sa-benar-nya, Tuan Yang di-Pertua, kebetulan pemerintah pada masa sekarang di-perintah oleh Parti Perikatan. Atas apa suara yang di-chakapkan itu nama Suara Kerajaan sekarang—Kerajaan Perikatan. Jadi ra'ayat sangat bertuah dapat siaran²

yang betul yang di-siarkan oleh Kerajaan dan saya harap ranchangan ini akan dapat di-teruskan dan di-baiki dari sa-masa ka-semasa. Itu sahaja terima kaseh.

Dr Ng Kam Poh (*dengan izin*): Mr Speaker, Sir, I wish to thank the Honourable Members for Kuala Trengganu Utara, for Malacca Selatan, for Hilir Perak, and also for Muar Utara, who have spoken in favour of this Supplementary Supply Bill. However, touching on the absence of the Opposition Members, whenever I would like to reply to their question and to their accusations, I feel rather lonely on my part because there is nobody to listen to me. I hope at least the press will write what I say in reply to the Honourable Member for Batu, especially.

The Honourable Member for Batu has said that we all must make sacrifices, when we steer ourselves through the tumultuous seas of politics. He has alleged that Tun Dr Ismail, who was the Minister of Home Affairs, on receiving the *ex-gratia* payment of \$61,500, did not deserve it. He says that there is nothing personal. Mr Speaker, Sir, from what he has said, I can assure this House that it is nothing but personal, and his use of the phrase, "there is nothing personal in what I am saying", is but a way of trying to get away from what he really implies. Sir, Tun Dr Ismail has given, I think, about twelve to fourteen years of his life in serving the Government—perhaps, the best years of his life. He was the first Minister to be in the Legislative Council before many of us were ever heard of. If he had remained a doctor—and I am speaking as a member of the same profession—I think he would have made a pile of money.

Sir, if the Member for Batu challenges me, I can tell him how much he earns, because it is easy for me to call up his file from the Inland Revenue Department, but I cannot do so, because I am under the oath of secrecy. However, I can assure this House that he is a very wealthy man, much more wealthy than many people

think. The sum of \$61,500 to this House, I agree, is a princely sum, but to the Honourable Member for Batu it is "chicken feed". Mr Speaker, Sir, his earnings—and this I know for a fact, because I have friends who have been working for him—are so huge that he can employ a doctor with \$2,000 pay and more. He has got at present at least two doctors working for him. He shakes his legs and he pays about two or three Political Secretaries to draft speeches and to ask questions—one hundred over questions. Do you think actually, Mr Speaker, Sir, that by himself he can do all these? I tried it myself, when I was an ordinary M.P. and I could not do all these. It is all done by his Political Secretaries, and yet he grudges \$61,500 to somebody, who has given the best years of his life to the service of the public and the Government.

Sir, I know for sure that the Socialist Front, or the Labour Party, or, for that matter, the SUPP, will never come into power. There is no hope for them to come into power. I suppose, because of this, they begrudge the Honourable Tun Dr Ismail who is given this sum of \$61,500. The sum of \$61,500 is actually very poor payment commensurate with the services which he has rendered to this country. As for the perks which he mentioned as being the Chairman of the Malayan Banking, and so on, these are positions that he earned himself through his own efforts. The Honourable Member for Batu can be a member or a director of any company if he so wants. He has got enough money. Why should he begrudge somebody else being a director? I think that the Honourable Member for Batu himself, by being a Member of Parliament, has enhanced his name and, perhaps, his own practice into the bargain. So, why begrudge this sum of \$61,500 to somebody who has more or less given the best years of his life to the service of the public?

Mr Speaker, Sir, the Honourable Member for Batu has once again castigated the Government for buying the Orders of Chivalry for \$206,000. Mr Speaker, Sir, you know, as well as we do, that this country is a constitu-

tional monarchy and that Orders of Chivalry are presented to those who deserve it. Who knows, perhaps, the Member for Batu, one day might get an Order of Chivalry, if he knows what to do.

He has also condemned the Treasury for giving a new car to the Honourable Minister of Agriculture and Co-operatives. The car costs \$15,900 with taxes the car will probably cost \$23,000. Mr Speaker, Sir, the car was only a Chevrolet and the price was that. The price from America was such that we had to pay that cost. It was only a Chevrolet—and he says it was used for three years. Sir, a person can use a car for six years and can still need not have a new car, but the person can use a car for three years and can still need a new car, depending on the mileage he has travelled and on how he has used the car. If the repairs have been so heavy that the Treasury thinks that it is better for him to have a new car, why not have a new car instead of getting the car repaired ever so often and spending so much money on it? This is simple common sense to the ordinary layman. If the Honourable Member for Batu cannot see this point, I regret I have to remind him of the science of mathematics.

He castigates the Treasury for spending \$260,000 under Head S. 23 item 36, because "An additional sum of \$260,000 is required as the original provision of \$43,000 is inadequate to cover losses of Government stores and public money for the year 1967". This was due to thefts and embezzlement. A theft of \$40,000 was from the Accountant-General's Office which was reported in the Press, and one of the robbers was captured; \$57,000 was also because of a robbery in the Ministry of Health, the culprits were caught; \$10,000 because of embezzlement in the Immigration Office, the culprit was also brought to court; and \$144,000 from the Paymaster-General, Ministry of Defence—the officer concerned was cashiered and court-martialed. That is why we need this money. We do not simply fling money around. The Treasury, as I said, and I have been saying and I still say, has been very stringent

and will always be stringent. We are very careful in what we spend, but the Honourable Member from the Opposition will always try to imply some sinister or improper motives to the Treasury.

As to *Warta Malaysia*, if you have a look at a few copies of them, there is no Alliance propaganda in them. He may think so, but I do not think so. (Laughter). It only gives pictures and statements of facts. Why should the Honourable Member from Batu be so sensitive about small matters like *Warta Malaysia* or *Suara Malaysia*? Is it because he is afraid of losing the next elections. This question I would like to ask him.

Mr Speaker, Sir last but not least, he says that we have been gerrymandering, buying up the voters in Sarawak, suppressing them doing all sorts of things to bring them into our favour. Mr Speaker, Sir, however we delineate the constituencies, however we buy, or suppress, as alleged, we cannot buy a voter. The vote is secret. Whoever is going to vote in the next elections in Sarawak is voting secretly. This I can assure the Honourable Member for Batu and also the Honourable Member from Sarawak, which is a large place, and I suppose I have to call him by name—Mr Ong Kee Hui.

Mr Speaker, Sir, as to allegation made by the Honourable Mr Ong Kee Hui that the Prime Minister has promised that there will be elections in February, surely as he himself has said it is because of the necessary registration of voters, compiling of electoral rolls, the changing of I.C. cards, and so forth, has taken time. We try our best, but the process of law must take place. If the Honourable Member from Sarawak, Mr Ong

Kee Hui, wishes to have elections without due process of law, I cannot then guarantee or rather we cannot then guarantee what the results would be. It might result in a total loss for the SUPP for all I know, with the exception, probably, of Mr Ong Kee Hui—I hope so anyway. (Laughter).

The allegation that votes can be bought—can they not be bought also by the Opposition? I would like to ask this question in reference to the Honourable Member for Batu, who says that we are gerrymandering to use a well-known American phrase. I suppose his visit to America has got some influence on him, perhaps the anti-Vietnam war. The next thing he will be talking about may be anti-Vietnam war, saying that he has come back from America. I do not think he went there—he went to Britain, or may be the Hippies, the flower people, may have some influence on him.

Last but not the least, Mr Speaker, Sir, I can assure Mr Ong Kee Hui that there will be an election in Sarawak. When? I will have to answer this; when the due process of law has been gone through, we will have it. With my whole heart I can assure you, but I cannot assure you that the SUPP will win. Thank you, Sir.

Usul di-kemuka bagi di-putuskan, dan di-setujukan.

Rang Undang² di-bachakan kali yang kedua.

Tuan Timbalan Yang di-Pertua: Meshuarat ini di-tanggohkan hingga pukul 10.00 pagi esok.

Dewan di-tanggohkan pada pukul 6.30 petang.